



개인의  
건강이  
곧 인류의  
건강입니다.



# 목차



가족의 헬스 홈  
1 - 3



환자의 리소스와 소통  
4 - 6



치료비 지불  
7



긴급한 의료 상황  
8



제공하는 서비스  
9



방문  
10 - 11



동의 및 허가  
11



사전연명의료의향서  
12 - 13



환자의 권리 및 책임  
14 - 15

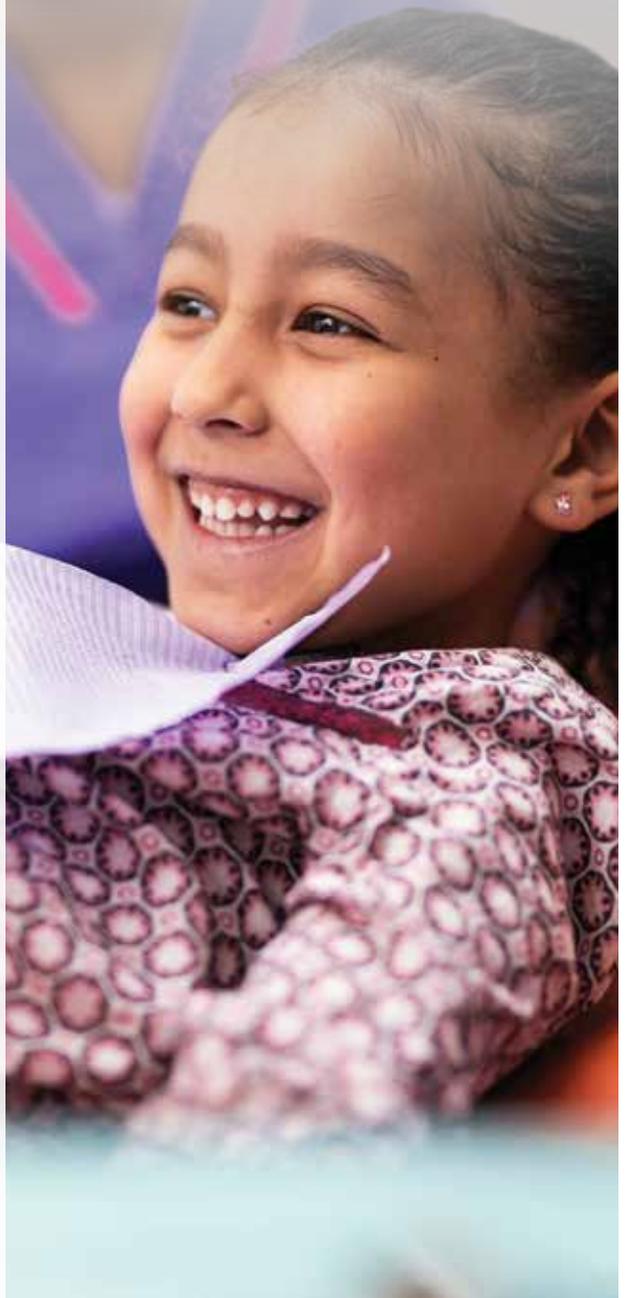


개인정보 처리 방침 고지  
16 - 20



질문 또는 문제  
21

YVFWC는 지불  
능력과 관계없이  
모두에게  
의료 서비스를  
제공합니다.





# 가족의 헬스 홈

헬스 홈은 직접적인 서비스와 소견서를 통해 증거를 바탕으로 한 종합적인 치료를 제공합니다. 종합적 의료 서비스에는 의료, 치과, 약국, 전문의, 정신 건강, 기타 프로그램이 포함될 수 있습니다.

## 헬스 홈 팀 구성원.

- 의료기관
- 간호사
- 기타 치료를 돕는 사람
- 환자 자신

의료 서비스 팀으로부터 기대할 수 있는 부분은 다음과 같습니다.

- 의료 서비스 팀 구성원과 이들의 역할 소개
- 귀하와 팀의 협업
- 팀의 구성원으로서 자신에게 중요한 정보를 공유할 기회
- 환자가 필요한 부분을 더 잘 이해할 수 있도록 환자의 질문에 대한 답을 제공하는 팀
- 건강에 대한 우려 사항이 있을 때 맞춤형 치료 계획을 세우는 것을 도와줄 팀
- 다른 의료기관과의 치료를 준비하는 것을 도울 팀
- 의료 서비스 품질을 개선하고 치료를 받을 때까지 걸리는 시간을 단축할 팀과의 협업

헬스 홈이 제공하는 서비스는 다음과 같습니다.

- 치료 이해 및 관리 지원
- 질문에 대한 답변 제공
- 우려 사항 경청
- 필요할 때 다른 의료 서비스 전문가와 협업하여 환자가 필요한 치료를 받을 수 있도록 하는 도움
- 환자가 의료 서비스에서 주도적일 수 있도록 지원

# 팀에게 도움이 되려면 어떻게 해야 할까요?

## 헬스 홈 팀의 구성원이 되세요.

- 건강 질문에 대해 팀과 소통하세요
- 병력, 성공, 어려움을 공유하세요
- 귀하를 보살피는 다른 의사나 사람에 대해 팀에 알려 주세요
- 받고 있는 치료에 대해 어떻게 느끼는지 팀에 알려 주세요
- 귀하의 건강 문제를 해결하기 위한 맞춤형 치료 계획을 세울 수 있도록 도와주세요

## 건강을 챙기세요.

- 팀과 함께 세운 계획을 따르세요
- 계획을 따르는 방법을 정확하게 숙지하세요
- 달성할 수 있는 목표를 설정하세요

목표에 달성하면 새로운 목표를 추가하는 것에 관해 팀과 대화를 나눌 수 있습니다





## 팀과 소통하세요.

- 치료 계획에 문제가 있을 경우 팀에게 알려 주세요
- 필요할 경우, 귀하와 협력하여 계획을 변경할 것입니다

## 다음 목록을 사용하여 방문할 때마다 중요한 내용을 기억하세요.

- 의료 서비스 팀 구성원의 이름을 적어주세요
- 복용하고 있는 처방약의 병이나 목록을 가져가세요
- 질문 목록을 가져가세요
- 우선적으로 해결하고 싶은 문제에 관해 팀과 소통하세요
- 의료기관과 팀에 전달한 내용을 반복할 때 본인의 표현을 사용하세요
- 근무시간 후 팀과 연락할 수 있는 방법을 물어보세요
- 떠나기 전에 다음 방문까지 해야 하는 일을 파악하세요

## 소견서

추가 서비스가 필요한 경우, 의료 서비스 팀이 필요한 전문의를 위한 소견서를 준비합니다. 각 병원에는 이러한 준비를 위해 귀하와 의료 서비스 팀을 돕는 소견서 전문가가 있습니다.

# 환자의 리소스와 소통

## 환자의 소통

다양한 이유로 병원과 소통하고 싶을 수 있습니다. 예:

- 예약, 예약 변경 또는 예약 취소
- 간호사와의 소통
- 방문 기록 검토
- 처방약 검토
- 처방전 검토
- 예방접종 기록 확인
- 검사 결과 요청
- 청구서에 관한 질문
- 소견서에 관한 질문
- 건강 관리 또는 연간 검진 및 방문에 관한 질문
- 프로필 업데이트
- 피드백 전달

치료 팀과 환자는 다양한 방식으로 소통할 수 있습니다.

- 병원과의 전화 통화
- 치료 팀과의 문자
- 환자 포털을 통한 치료 팀과의 MyChart 메시지





## 의료 관련 조언

전화, 문자, MyChart 메시지로 병원에 의료 관련 조언을 구할 수 있습니다. 모든 전화, 문자, MyChart 메시지 요청은 24시간 이내에 답변해 드립니다. 근무시간 후 긴급한 의료 관련 질문이 있어 전화를 걸 경우, 대기 중인 의료진이 30분 이내에 답변합니다.

거주하고 있는 위치의 전화번호를 찾는 방법은 다음과 같습니다.

- YVFWC.com 웹 사이트
- 병원의 Google 페이지
- 병원의 Facebook 페이지
- 이 책자와 함께 전달된 병원 책자

## 통역 서비스

- 의료 서비스 팀 구성원의 이름을 적어주세요
- 복용하고 있는 처방약의 병이나 목록을 가져가세요
- 질문 목록을 가져가세요
- 우선적으로 해결하고 싶은 문제에 관해 팀과 소통하세요
- 의료기관과 팀에 전달한 내용을 반복할 때 본인의 표현을 사용하세요
- 근무시간 후 팀과 연락할 수 있는 방법을 물어보세요
- 떠나기 전에 다음 방문까지 해야 하는 일을 파악하세요

많은 직원이 2개 언어를 구사하기 때문에 필요한 경우 통역해 드릴 수 있습니다. 직원이 할 수 없는 언어(수어 포함)의 통역이 필요한 경우, YVFWC에서 통역 서비스를 제공합니다.

통역 서비스가 필요한 경우, 방문할 때 일정을 예약하는 직원에게 알려주세요.

## 무료 정보와 소견서 검색

211로 전화를 걸면 소견서에 대한 개인적인 도움을 무료로 받으실 수 있습니다. 음식, 주거, 직업, 의료 서비스, 상담 등에 대한 도움을 받을 장소를 알아보실 수 있습니다. 211.org에서 웹 사이트를 방문하거나 211로 전화를 걸어 현지 211에 관해 자세히 알아보세요.



# 연락 방법

전화 메시지를 효율적으로 처리할 수 있도록 다음 정보를 준비해 주세요.

1. 환자의 이름과 생년월일
2. 귀하의 이름(발신자 이름)
3. 환자의 의료 서비스 기관 이름
4. 통화 목적
5. 연락을 받을 수 있는 전화번호
6. 선호하는 소통 방식
7. 연락을 받기 가장 좋은 시간

## 근무시간 후

근무시간 후 의료기관 또는 치과에 전화를 걸 수 있습니다. 이 책자와 함께 전달된 병원 책자에 있는 병원 전화번호로 전화를 거세요. 대기 중인 의료진이 전화를 받거나 다음 영업일에 직원이 연락을 드립니다. 긴급 상황이라면 911로 전화를 거세요.





# 치료비 지불

결제 옵션은 다양합니다. 신용 카드, 현금, 송금수표를 사용할 수 있습니다. Medicaid, Medicare, 대부분의 사설 의료보험이 적용됩니다. 귀하의 보험을 적용할 수 있는지 의료보험 회사에 확인하세요. 의료보험이 없을 경우, 환자 혜택 코디네이터와 청구 고객 서비스 대리인이 귀하가 받을 수 있는 보험을 찾는 것을 도와드립니다. 여기에는 Medicaid, Medicare, 사설 보험, 다른 주 및 현지 프로그램 등이 포함됩니다.

치료비 감면 서비스: YVFWC는 의료 서비스 가격을 합리적으로 만들고 지불 능력과 관계없이 의료 서비스를 제공하고자 노력합니다. 자격을 갖춘 환자에게 지불 능력에 따른 치료비 할인을 제공합니다. 할인은 가계 소득과 가계 규모 지침에 근거합니다.

귀하가 할인을 찾는 것을 도울 수 있도록 다음 중 하나의 문서를 제공해 주셔야 합니다.

- 작년 소득 신고서
- 현재 급여 명세서 사본
- 사회 보장, 장애 또는 DSHS 소득 정보
- 현재 정보, 실업 사무소 또는 실업으로 인한 보관용 수표
- 현금 지원 소득 정보
- 법원에서 명령한 양육비 또는 위자료

서면 소득 증명서를 제공할 수 없는 경우, 소득 확인 자체 선언 양식을 작성해야 합니다.

치료에 대한 청구서 또는 지불에 관한 질문이 있는 경우, 1(509)865-6446으로 전화를 걸어 청구 고객 서비스 팀에 문의하세요. 근무시간은 월요일부터 금요일까지, 오전 7시 30분부터 오후 4시 30분까지입니다.

필요한 경우, 환자에게 무이자 할부를 제공합니다.



# 긴급한 의료 상황

당일 방문이 가능합니다. 방문해야 하는 당일에 최대한 빨리 병원에 전화해 주세요. 평소 다니는 의료기관을 이용할 수 없는 경우, 다른 의료 서비스 기관을 방문하게 될 수 있습니다. 예약 없이 방문하셔도 되며 선착순으로 진료합니다. 즉각적인 치료가 필요한 환자를 먼저 진료합니다. 일반적인 근무시간 후에는 대기 중인 의료진과 상담하기 위해 병원에 전화를 거세요. 연중무휴 전화번호는 이 책자와 함께 전달된 병원 책자에 있습니다.

## 건강으로 인한 응급 상황

건강으로 인한 응급 상황이 발생하면 911로 전화를 거세요.

### 건강으로 인한 응급 상황:

- 가슴 통증
- 약물 과다 복용
- 심한 복통
- 음독
- 과다 출혈
- 경련 또는 발작
- 심각한 화상 또는 상처
- 골절 의식상실 (정신을 차릴 수 없는 경우)
- 심각한 숨참(말을 할 수 없는 경우)





# 제공하는 서비스

병원은 다양한 서비스를 제공합니다. 이러한 서비스는 병원마다 다를 수 있습니다. 병원이 제공하는 서비스를 다음과 같이 검토하세요.

- 이 책자와 함께 전달된 병원 책자를 검토하세요
- [YVFWC.com](http://YVFWC.com)을 방문하세요

-  1차 진료 - 일반 진료, 소아과, 내과
-  여성 건강 - 산부인과(Obstetrics and Gynecology, OB/GYN), 산전 및 산후 관리 포함
-  치과 - 일반 치과, 소아치과학, 치과 위생
-  약국 - 종합 약국, 현장, 드라이브스루, 약 우편 배송
-  행동 건강 - 정신 건강 상담 및 치료 서비스
-  영양 - 아동, 임신, 특정 상태를 위한 영양 지도
-  WIC 프로그램 - 임신 기간 및 유아기에 건강한 음식 제공
-  의료보험 - 의료 서비스 보장 지원
-  프로그램 - 가족의 웰빙을 지원하기 위한 프로그램 및 수업
-  눈과 시력 - 교정 안경 소매점을 포함한 종합 검안 병원
-  New Hope - HIV/AIDS에 감염된 사람을 위한 의료, 간호, 사례관리
-  Children's Village - 특수아동을 위한 소아과 진료
-  Northwest Community Action Center - 직업 소개 및 훈련 프로그램, 방과 후 교육, 임대 및 주거지 지원, 주택단열보조 프로그램
-  검사실 - 타사 벤더가 제공하는 진단 테스트 및 부가 서비스
-  방사선학 - 엑스레이 서비스

# 방문

## 방문 예약 방법

다음 방법으로 방문을 예약할 수 있습니다.

- 일반적인 병원 근무시간에 병원에 직접 전화
- 일반적인 병원 근무시간에 병원 방문
- MyChart에서 예약 요청
- 병원에 문자로 예약 요청

## 방문 취소

예약은 예약한 방문 시간으로부터 최소 24 시간 전에 취소하셔야 합니다. 전화, 문자 또는 MyChart 메시지로 병원에 연락해 취소할 수 있습니다.

- 사전에 알리지 않고 방문하지 않으면 다른 환자를 도울 시간을 낭비하게 됩니다
- 사전 통지 없이 방문하지 않을 경우, 방문을 추적합니다. 여러 번 예약한 후 방문하지 않으면 방문 예약이 일시적으로 제한될 수 있습니다





## 방문 준비

가장 적합한 치료를 제공할 수 있도록 다음을 가져와 주세요.

- 현재 처방약 목록(확실하지 않은 경우 병 지참), 비타민 또는 다른 처방전 없이 살 수 있는 약 포함
- 아동을 위해 방문할 경우, 아동의 예방접종 기록
- 의료 서비스 팀에 묻고 싶은 질문 목록 (질문이 여러 개라면 귀하와 의료 서비스 팀이 가장 중요한 질문을 선별해서 답하고 나머지 질문을 위해 다시 방문해야 할 수 있음)
- 보험 카드 또는 보장 정보
- 보험에 필요할 경우, 기본 부담 금액을 방문 시 지불할 수 있음
- 방문 예약 스케줄러가 요구할 경우, 치료비 감면 서비스 문서(전체 목록은 8페이지에 있는 “치료비 지불” 섹션 참조)

## 교통

방문을 위한 지원이 필요한 경우, 현장에 문의하세요.

## 동의 및 허가

고때로 본인을 대신하여 타인이 의료 또는 금융 정보를 가져오거나 제공하고자 할 수도 있습니다. 동의 및 허가를 위한 양식은 전자적으로 제공하거나 접수대에서 제공합니다.

적용될 수 있는 상황은 다음과 같습니다.

- 미성년자 치료
- 정보 공개(의료 기록 정보 요구)
- 비밀 정보(타인이 귀하의 정보를 가져올 수 있도록 허가)



# 사전연명의료의향서 및 연명치료의료계획서 (POLST)

## 사전연명의료의향서란 무엇일까요?

사전연명의료의향서는 향후 의료 서비스에 대한 지침을 제공하는 법적 문서입니다. 사전연명의료의향서를 통해 귀하가 원하는 바를 전달하지 못할 정도로 아프거나 의식이 없는 경우에도 의료 서비스를 지시할 수 있습니다. 사전연명의료의향서를 반드시 작성하지 않아도 됩니다. 하지만 사전연명의료의향서를 작성하면 의료진이 귀하가 정말로 원하는 치료를 정확히 제공하는 데 도움이 됩니다. Washington과 Oregon은 사전연명의료의향서와 연명치료의료계획서(Portable Orders for Life-Sustaining Treatment, POLST)를 인정합니다. 변경 내용은 직접 적거나 타인에게 말로 전해 변경할 수 있습니다. 변경할 경우, 이전 사본을 모두 폐기하세요. 모든 변경 내용을 의료 서비스 팀과 공유하세요.

## POLST란 무엇일까요?

POLST는 Portable Orders for Life-Sustaining Treatment(연명치료의료계획서)의 약어이며 심각한 질병을 가졌거나 나이가 너무 많고 노쇠한 사람을 위한 문서입니다. 이 문서는 의사가 환자의 의견을 기입하고 서명하는 의료 지시서입니다.

## 사전연명의료의향서와 POLST의 차이는 무엇일까요?

사전연명의료의향서와 POLST는 다릅니다. Oregon 사전연명의료의향서는 귀하의 바람을 표현하고 귀하를 대신해 의료 서비스 결정을 내릴 사람을 지명하는 법적 양식입니다. Oregon POLST는 의료 서비스 계획과 제공할 치료를 명시하는 의료 지시서입니다.

## 사전연명의료의향서를 어디에 보관해야 할까요?

사전연명의료의향서를 작성한 경우, 귀하와 가족은 원본 문서를 보관할 안전한 장소를 정하고 합의해야 합니다. 사본을 의사, 변호사, 귀하를 대신해 의료 서비스 결정을 내릴 사람에게 전달해야 합니다. 병원에 입원할 때 사본을 가져가세요. U.S. Living Will Registry에 사전연명의료의향서를 등록할 수도 있습니다. 이렇게 하면 귀하가 가져오는 것을 잊었을 경우, 의료기관이 귀하의 사전연명의료의향서에 접근할 수 있습니다.

등록하려면 [uslivingwillregistry.com](http://uslivingwillregistry.com)을 방문하세요



## 사망 선택 유언이란 무엇일까요?

사망 선택 유언은 다음과 같은 경우 귀하가 무엇을 원하고 원하지 않는지 의사에게 알리기 위해 작성하는 법적 문서입니다.

- 말기 상태 진단
- 치료할 수 없는 상태 진단 및 제공하는 생명 연장술이 임종과정을 늘리기만 할 경우
- 영구적인 의식불명

임종과정을 늘리기만 하는 치료를 거부할 수 있습니다. 사망 선택 유언은 2명의 증인과 말기 상태라고 진단한 최소 2명의 의사 앞에서 날짜를 적고 서명하거나 영구적인 의식불명 상태에서 즉시 효력이 발생합니다. 주법에 따라 증인이 될 수 있는 사람은 제한됩니다.

## 의료 서비스에서 영구 위임장이란 무엇일까요?

스스로 의료 서비스 결정을 내릴 수 없는 경우, 귀하를 대신해 의료 서비스 결정을 내릴 사람을 지정하기 위해 작성하는 법적 문서입니다. 귀하를 대신해 내리길 원하는 의료 서비스 결정과 이러한 결정이 무엇인지 지정할 수 있습니다. 이러한 문서의 효력 발생 시점은 귀하가 결정합니다. 예를 들어, 즉시 효력이 발생하거나 스스로 의료 서비스 결정을 내릴 수 없을 때만 효력이 발생하게 할 수 있습니다.

# 환자의 권리 및 책임 정책

## Yakima Valley Farm Workers Clinic 환자 또는 고객의 권리:

- 1| 존중과 배려를 받고 모든 직원과 봉사자의 비판 없이 치료를 받을 권리가 있습니다.
- 2| YVFWC 직원은 개인에 대한 서비스 제공을 다음과 같은 이유로 차별하지 않습니다.
  - a| 개인이 지불할 능력이 없는 경우
  - b| Medicare, Medicaid 또는 어린이 건강 보험 프로그램(Children's Health Insurance Program, CHIP)에서 치료비를 내는 경우
  - c| 개인의 인종, 피부색, 성별, 출신 국적, 장애, 종교, 나이, 성적 성향 또는 성주체성
- 3| 의사 결정, 치료 옵션, 윤리적 결정에 대한 사전 논의를 비롯한 의료 서비스에 적극적으로 참여할 권리가 있습니다.
- 4| 치료를 시작하기 전에 또는 요청 시 환자 또는 고객이 기대하는 서비스와 이러한 서비스에 대한 제약을 설명하는 환자 정보 서류를 제공받을 권리가 있습니다.
- 5| 환자 또는 고객의 가치와 신념을 존중하는 치료와 서비스를 제공받을 권리가 있습니다.
- 6| 사생활, 비밀, 존엄성을 존중받을 권리가 있습니다.
- 7| 안전하고, 편안하고, 깨끗한 환경에서 치료와 서비스를 제공받을 권리가 있습니다.
- 8| 1차 진료 임상을 선택하고 임상을 바꾸거나 다른 의료 종사자와 상담할 권리가 있습니다.
- 9| 치료를 제공하는 의료진과 직원의 이름, 직책, 자격을 알 권리가 있습니다.
- 10| 요청 시 치료를 제공하는 의료진과 직원의 관리자와 상담할 권리가 있습니다.
- 11| 환자 또는 고객이 이해하는 언어로 건강에 대한 정보를 받을 권리가 있습니다.
- 12| 의료 서비스 방문 시간에 또는 원무과 직원과 대화할 때 언어 통역사와 청각 장애가 있는 사람을 위한 통역사를 요청할 권리가 있습니다.
- 13| 불만 처리에 대한 정보를 받고, 보복 없이 서비스의 모든 측면에 대한 우려 사항을 표현하고, 제 시간에 응답을 받을 권리가 있습니다.
- 14| 방치, 착취, 학대 없이 돌봄, 치료, 서비스를 받을 권리가 있습니다.
- 15| 의료 서비스를 기밀로 다루는 것에 관한 의료 기록과 정보를 요청할 권리가 있습니다. 이러한 정보는 법에 의해서나 환자 또는 고객의 서면 동의를 받은 경우에만 공유합니다.
- 16| 직원과 함께 의료 기록을 검토할 권리가 있습니다.
- 17| 그 어떠한 편견이나 차별 없이 연중무휴로 적절하고 제 시간에 제공하는 의료 서비스 조연을 받을 권리가 있습니다.
- 18| 의료 서비스에 대한 정보(의료 서비스를 받을 수 있는 시점 및 방법 포함)를 받을 권리가 있습니다.
- 19| 건강 상태, 치료 옵션, 동반하는 위험, 추후 의료 서비스 필요, 치료비에 대한 정보를 받고 정보에 입각한 동의를 제공할 기회를 얻을 권리가 있습니다.
- 20| 전문의, 병원, 진단 시설, 의료 서비스 기관과 같은 여러 환경에 걸쳐 서비스를 받을 때 치료 조정을 요청할 권리가 있습니다.
- 21| 환자 또는 고객이 적절하다고 여기는 한 환자 또는 고객의 가족이 환자의 돌봄, 치료 또는 서비스 결정에 참여하게 할 권리가 있습니다.



- 22| 치료 계획에 대한 의문이 생기거나 동의하지 않을 때 다른 임상의로부터 다른 의견을 구할 권리가 있습니다.
- 23| 치료를 거부하거나 프로그램 참여를 중단하고 이러한 행동으로 인해 발생할 수 있는 결과에 대한 정보를 얻을 권리가 있습니다.
- 24| 모든 연구 또는 교육 활동에 관한 모든 정보를 받을 권리가 있습니다. 여기에는 환자의 치료에 학생이 참여하는 것이 포함됩니다. 원하는 경우, 이러한 활동에 대한 참여를 거부할 수 있습니다.
- 25| 추후 치료에 대한 바람을 표현할 기회에 대한 정보를 받고 지원을 받을 권리가 있습니다. 여기에는 스스로 가능하지 않을 경우, 의료 결정을 내릴 사람을 선택하고 사망 선택 유언 또는 사전연명의료의향서를 준비하기 위한 옵션이 포함됩니다.
- 26| 청구 관행, 외부 의료기관과의 계약, 의료 치료를 위한 사용 가능한 재정 지원에 관한 정보를 받을 권리가 있습니다.
- 27| 서비스 요금에 관한 설명을 들을 권리가 있습니다.

## Yakima Valley Farm Workers Clinic 환자 또는 고객의 책임:

- 1| 병력, 현재 건강 상태, 병원 외부에서 받은 치료, 증상 또는 질병의 변화에 관한 완전하고 정확한 정보를 제공해야 합니다.
- 2| 의료 서비스에 관한 의사 결정에 참여하고 치료와 수술을 진행하기 전에 정보에 입각한 결정을 내려야 합니다.
- 3| 환자 또는 고객 및 임상이가 동의한 치료 계획을 따라야 합니다.
- 4| 치료 계획과 환자 또는 고객으로부터 기대하는 것을 이해할 수 없거나 치료 계획을 따를 수 없다고 생각할 경우, 임상의에게 이를 알려야 합니다.
- 5| 권장 치료를 거부할 경우, 설명한 위험에 동의해야 합니다.
- 6| 배려하고 존중하는 방식으로 의료 전문가, 직원, 다른 환자 또는 고객, 의료 센터의 자산을 대해야 합니다.
- 7| 생명을 위협하는 응급 상황 외에는 선택한 1차 진료 임상의를 통해서만 의료 서비스를 받아야 합니다.
- 8| 응급 상황이 아닌 치료를 위해 예약을 하고 예약에 늦거나 예약을 취소할 경우, 센터에 이를 알려야 합니다.
- 9| 전문의를 방문하기 전에 1차 진료 임상의로부터 적절한 허가를 받아야 합니다.
- 10| 제공받은 의료 서비스가 있는 경우, 금전적 의무를 이행해야 합니다.
- 11| 제공받은 서비스에 관한 질문이 있을 경우, 이를 직원에게 알려야 합니다.
- 12| 개선 사항, 우려 사항 또는 불만을 위한 제안이 있는 경우, 이를 직원에게 알려야 합니다.

# 개인정보 처리 방침 고지

## 정책

- 1) 본 공지는 환자의 의료 정보를 사용하고 공개할 수 있는 방법과 환자가 이러한 정보에 접근할 수 있는 방법을 설명합니다.
- 2) 본 공지는 YVFWC 파트 2 프로그램(예: 행동 또는 정신 건강 및 물질 남용 장애 병원)에도 적용됩니다.
- 3) 본 공지를 주의 깊게 읽어주세요.

## 환자의 권리

- 1) 건강 정보 및 환자의 권리
  - a) 본 섹션은 환자의 권리와 각 환자를 돕기 위한 YVFWC의 책임을 설명합니다.
- 2) 의료 기록 사본 요청
  - a) 귀하의 의료 기록의 전자 또는 종이 사본 및/또는 YVFWC 환자인 귀하에 대해 YVFWC가 보유하고 있는 기타 건강 정보의 확인 또는 제공을 요청할 권리가 있습니다.
  - b) YVFWC는 요청 후 일반적으로 15일 이내에 사본 또는 환자의 건강 정보 개요를 제공합니다.
    - i) YVFWC는 합리적인 요금을 부과할 수 있습니다.
- 3) 환자 기록 수정
  - a) YVFWC 환자로서 귀하는 부정확하거나 완전하지 않다고 생각하는 건강 정보의 수정을 YVFWC에 요청할 수 있습니다.
  - b) YVFWC는 요청을 검토합니다.
    - i) 요청을 거부할 경우, YVFWC는 이유를 60일 이내에 전달합니다.
- 4) 비밀 정보 요청
  - a) YVFWC 환자로서 귀하는 특정한 방식(예: 자택 또는 사무실 전화)으로 연락해 달라고 요청하거나 다른 주소로 우편을 보내 달라고 요청할 수 있습니다.
    - i) YVFWC는 모든 합리적인 요청을 수락합니다.
- 5) 공유하는 정보를 제한하도록 YVFWC에 요청
  - a) YVFWC 환자로서 귀하는 치료 또는 수술에 관한 특정 건강 정보를 사용하거나 공개하지 말아달라고 요청할 수 있습니다.
    - i) YVFWC는 이러한 요청에 반드시 동의하지 않아도 되며 환자의 치료에 영향을 주는 경우, 거부할 수 있습니다.
  - b) 서비스 또는 건강 항목을 자비로 전액 지불한 경우, 지불 또는 운영을 목적으로 의료보험 회사와 이러한 정보를 공유하지 말아달라고 요청할 수 있습니다.
    - i) YVFWC는 이러한 정보를 법적으로 공유해야 하지 않는 이상 이를 수락합니다.
- 6) YVFWC가 정보를 공유한 대상 목록 요청
  - a) YVFWC 환자로서 귀하는 요청한 날짜로부터 6년 전까지 YVFWC가 귀하의 건강 정보를 공유한 횟수, 대상, 이유의 목록을 요청할 수 있습니다.



## 기타 사용 및 공개

- 1) YVFWC는 일반적으로 다음 방식으로 귀하의 정보를 사용하고 공유합니다.
  - a) 귀하의 치료
    - i) YVFWC는 귀하의 건강 정보를 사용하고 귀하를 치료하는 다른 전문가와 이를 공유할 수 있습니다.
      - 예: 귀하의 부상을 치료하는 의사가 전체적인 건강 상태에 관해 다른 의사에게 묻습니다.
  - b) 서비스 청구서
    - i) YVFWC는 귀하의 건강 정보를 사용하고 공유하여 의료보험 회사 또는 다른 단체에 청구하고 대금을 받을 수 있습니다.
      - 예: YVFWC는 서비스 대금을 지불하도록 귀하의 의료보험 회사에 귀하에 대한 정보를 제공합니다.
  - c) 조직 운영
    - i) YVFWC는 병원을 운영하고, 치료를 개선하고, 필요할 경우 귀하에게 연락하기 위해 귀하의 건강 정보를 사용하고 공유할 수 있습니다.
      - 예: YVFWC는 치료와 서비스를 관리하기 위해 귀하의 건강 정보를 사용합니다.
    - ii) YVFWC는 달리 어떤 방법으로 귀하의 건강 정보를 사용하거나 공유할까요?
      - YVFWC는 다른 방식으로 귀하의 정보를 공유할 수 있거나 공유해야 합니다. 일반적으로 공익에 기여하는 방식(예: 공중보건 및 연구)으로 공유합니다.
      - YVFWC는 이러한 목적으로 귀하의 정보를 공유하기 전에 법으로 규정된 조건을 충족해야 합니다.
      - 자세한 정보는 [www.hhs.gov/hipaa/index.html](http://www.hhs.gov/hipaa/index.html)을 참조하세요.
  - d) 공중보건 및 안전 문제 지원
    - i) YVFWC는 다음과 같은 특정 상황에 귀하에게 대한 건강 정보를 공유합니다.
      - 질병 방지
      - 제품 리콜 지원
      - 처방약 부작용 보고
      - 의심스러운 학대, 방치 또는 가정 폭력 보고
      - 타인의 건강 또는 안전에 대한 심각한 위협 방지 및 축소
  - e) 연구 진행
    - i) YVFWC는 건강 연구를 위해 귀하에 대한 건강 정보를 사용하고 공유할 수 있습니다.
  - f) 장기 및 조직 기증 요청에 응답
    - i) YVFWC는 장기 조달 조직과 귀하에 대한 건강 정보를 공유합니다.
  - g) 법 준수
    - i) YVFWC가 연방 개인정보보호법을 준수하는지 확인하고자 하는 경우, Department of Health and Human Services를 비롯하여 주 또는 연방법이 요구하는 경우, 귀하와 정보를 공유합니다.
  - h) 노동자의 보상, 법 집행, 기타 정부 요청 처리
    - i) YVFWC는 귀하에 대한 건강 정보를 사용하거나 공유할 수 있습니다.
      - 노동자의 보상 청구를 위해
      - 법 집행 또는 법 집행관을 위해
      - 법으로 허가받은 활동을 위한 건강 감독 기관을 위해
      - 특수 정부 기능(예: 군사, 국가 안보, 대통령 경호 서비스)을 위해



- i) **검시관 또는 장의사와 협력**
  - i) YVFWC는 검시관 또는 장의사가 의무를 이행하는 데 필요할 수 있는 귀하의 건강 정보를 공유할 수 있습니다.
  - ii) 더 많은 제약이 있는 건강 정보.
- j) **소송 대응**
  - i) YVFWC는 법원 명령이나 행정 명령 또는 소환장에 대응하여 귀하에 대한 정보를 공유할 수 있습니다.
    - 법적인 처리를 위한 파트 2 기록 재공개는 파트 2 기준에 따라 제한됩니다.
  - ii) YVFWC는 제공한 상황에서는 합법인 낙태 관련 치료를 비롯한 생식 건강 치료를 찾거나, 받거나, 제공하거나, 촉진하는 것과 관련된 사람에 대해 범죄, 민간 또는 행정 조사나 처리와 관련하여 보호 대상 건강 정보(Protected Health Information, "PHI")를 사용하고 공개할 수 없습니다.
  - iii) YVFWC는 다음 상황에서 귀하의 보호 대상 건강 정보를 공개하지 않습니다.
    - 의료 서비스가 합법인 주와 조사 또는 처리 허가를 받은 주 외부에서 생식 건강 치료를 찾거나, 받거나, 제공하거나, 촉진한 경우
    - 생식 건강 치료를 의료 서비스를 제공한 주와 관계없이 보호하거나, 요구하거나, 연방법이 명시적으로 허가한 경우
    - 조사 또는 처리 허가를 받고 생식 건강 치료를 제공한 주의 법이 허용한 주에서 생식 치료를 제공한 경우
  - iv) YVFWC는 물질 사용 장애(Substance Use Disorder, SUD) 치료를 찾거나, 받거나, 시작하는 것과 관련된 사람에 대한 범죄, 시민 또는 행정 조사 또는 처리와 관련된 SUD 치료 기록을 사용하거나 공개할 수 없습니다.
- k) **증명서가 필요한 PHI 사용 및 공개 유형**
  - i) YVFWC는 다음 상황에 요청자로부터 증명서 받았을 때만 생식 건강 치료와 관련된 귀하의 개인 건강 정보를 공개할 수 있습니다.
    - 의료 서비스 감독 목적
    - 사법 또는 행정 처리
    - 법 집행 목적
    - 자손 정보를 위해 검시관에게 제공
  - ii) YVFWC는 금지된 목적을 위해 PHI를 사용하거나 공개하지 않겠다는 명시하고 날짜를 적고 서명한 진술서를 통해 요청하는 단체로부터 확약을 받아야 합니다.
  - iii) YVFWC는 증명서의 신뢰성을 반드시 조사하지 않아도 됩니다.
- l) **추가 제약이 있는 건강 정보**
  - i) **정신 치료 기록 및 SUD 상담 기록:**
    - 환자의 서면 허가 없이 공개하지 않거나 법이 허용하는 바에 따릅니다.
  - ii) **물질 사용 치료 기록:**
    - 환자의 서면 허가 없이 공개하지 않거나 법이 허용하는 바에 따릅니다.

## YVFWC의 책임

- 1| YVFWC는 법에 따라 환자의 건강 정보의 개인정보보호와 보안을 유지해야 합니다.
- 2| YVFWC는 환자의 건강 정보의 개인정보보호와 보안을 위태롭게 만들 수 있는 위반이 발생할 경우, 이를 즉시 환자에게 알립니다.
- 3| YVFWC는 본 공지에서 설명하는 의무와 개인정보보호 관행을 따르고 각 환자에게 사본을 전달해야 합니다.
- 4| YVFWC는 환자가 서면으로 지시하지 않는 이상 여기에서 설명한 이외의 상황에 환자의 정보를 사용하거나 공유하지 않습니다.
  - a| 환자가 YVFWC에 정보를 공유할 수 있다고 지시해도 언제든지 생각을 바꿔 서면으로 YVFWC에 이를 알릴 수 있습니다.
- 5| 자세한 정보는 [www.hhs.gov/hipaa/index.html](http://www.hhs.gov/hipaa/index.html)을 참조하세요.

## 질문

- 1| 질문이 있거나, 더 많은 정보를 원하거나, 귀하의 보호 대상 건강 정보 처리에 대한 문제를 보고하려면 다음으로 연락하세요.

YVFWC HIPAA Privacy Officer

PO BOX 190

Toppenish, WA 98948

전화번호: 509.865.6175 내선 번호: 2405 • 팩스번호: 509.865.1076

## 본 공지의 약관 변경

- 1| YVFWC는 본 공지의 약관을 변경할 수 있습니다. 변경 내용은 귀하에 대해 보유하고 있는 모든 정보에 적용됩니다.
- 2| 새 공지는 YVFWC 원무과에 요청하거나 YVFWC 웹 사이트([www.yvfwc.com](http://www.yvfwc.com))에서 요청하면 제공합니다.



## 질문 또는 문제

귀하를 돕기 위해 준비되어 있습니다. 현재 근무하는 직원이 귀하의 우려 사항을 해소할 수 없는 경우, 병원 책임자 또는 관리자에게 연락하여 도움을 받으세요. 한 번의 연락으로 해결할 수 없는 문제일 수도 있습니다. 이 경우, 메시지를 남겨야 할 수 있습니다. 메시지를 남기시는 경우, 병원 지도부에서 연락을 드립니다.

병원 직원이나 지도부와 직접 대화를 나누고 싶지 않으시다면 정문 로비에 비치되어 있는 피드백 카드를 가져가 거기에 적힌 연락처 정보로 연락하세요.

### 연락처 옵션:

우편 주소: 603 West 4th Avenue  
Toppenish, WA 98948

방문 주소: 604 West 1st Avenue  
Toppenish, WA 98948

전화번호: (509) 865-6175 내선 번호: 2477

팩스번호: (509) 865-3148

이메일: [concerns@yvfwc.org](mailto:concerns@yvfwc.org)

높은 수준의 치료를 위해 노력하고 있습니다. 귀하의 우려 사항을 경청하고 해결할 기회를 주셨으면 좋겠습니다. 원치 않으시는 경우, 다음 방법으로 The Joint Commission에 연락하실 수도 있습니다.

우편 주소: Office of Quality and Patient Safety  
The Joint Commission  
One Renaissance Blvd  
Oakbrook Terrace, IL 60181

팩스번호: (630) 792-5636

이메일: [patientsafetyreport@jointcommission.org](mailto:patientsafetyreport@jointcommission.org)

웹 사이트 주소: [https://www.jointcomission.org/report\\_a\\_complaint.aspx](https://www.jointcomission.org/report_a_complaint.aspx)



**YVFWC.com** 에서 YVFWC 웹 사이트를 방문하여 거주하고 있는 지역의 서비스, 의료기관, 위치를 자세히 알아보세요.

